

2023年7月6日

荷主各位

マースク AS
オーシャンプロダクト名古屋港ゲート閉鎖に伴うフリータイム取り扱いに関するご案内 (2)

拝啓 貴社益々ご清祥のこととお喜び申し上げます。
平素は格別のご高配を賜り、厚く御礼申し上げます。

さて、名古屋港コンテナターミナルにおきましては、システム障害の影響で7月4日（火）よりゲート操業が中止となっておりますが、本日午後3時の時点で稼働再開の具体的な見通しが立っておりません。弊社におきましては該当日のフリータイム取り扱いに関して、下記のとおり特別規則の適用期間の延長を行いますので、ご案内申し上げます。なお、対象を四日市受け・渡しの貨物に拡大いたしますので、併せてご確認ください。

本件に関してご不明な点等につきましては、弊社カスタマーエクスペリエンス部までお問い合わせ下さい。

敬具

記

- 名古屋および四日市受け・渡しの貨物につきまして、7月4日（火）、5日（水）、および6日（木）を輸出入デマレージおよびディテンションのフリータイムの計算から除外させていただきます。
- 既にフリータイムが切れた後のデマレージ・ディテンション料金の計算からは除外されませんので、ご留意ください。
- 7月7日（金）以降のフリータイム取扱いに関しては、引き続き状況に応じて特別規則の適用期間延長に関して判断の上、ご案内申し上げます。

以上

6 July 2023

Special exemptions for free time count at port of Nagoya (2)

Dear valued customers,

We would like hereby to announce that the gate operation at port of Nagoya has been suspended due to system issues since 4th of July, and as of 15:00 Japan time today, it's still unknown when gate operation will be resumed. In view of the situation, we would extend the application of special exemption rules for free time count. Please note the scope is now expanded to shipments to/from Yokkaichi.

- For shipments to/from Nagoya and Yokkaichi, we would exempt 4th, 5th, and 6th of July from the count of export and import free time for both demurrage and detention.
- Exemption is not applicable to calculation of demurrage and detention charges after free time expiration.
- We will keep monitoring the development and evaluating whether special exemption period will be extended to 7th of July onwards.

Should you have questions or require any assistance with this information, please contact our customer experience department.